



# **Petromax**

**kx25-padg-l / -d | kx25-padw-l / -d**

**kx-50-padg-l / -d | kx50-padw-l / -d**

**DE**

**Haft-Auflage für Petromax Kühlbox  
Gebrauchsanleitung**

**EN**

**Adhesive Pad for Petromax Cool Box  
User Manual**

**FR**

**Revêtement antidérapant pour Glacière Petromax  
Mode d'emploi**

**ES**

**Recubrimiento adhesivo para la nevera portátil Petromax  
Manual de instrucciones**

## Gebrauchsanleitung für Haft-Auflage für Petromax Kühlbox

Vielen Dank, dass du dich für die Haft-Auflage für die Petromax Kühlbox entschieden hast. Wir sind überzeugt, dass du viel Freude mit deiner Haft-Auflage haben wirst. Denn sie verleiht deiner Petromax Kühlbox nicht nur eine witterungsgeschützte und zusätzlich gestärkte Oberfläche mit Griff, sondern gleichzeitig eine individuelle Optik mit Biss.

### Wichtige Hinweise

**Lies dir diese Anleitung vor dem ersten Gebrauch und der Anbringung der Haft-Auflage aufmerksam durch. Beachte insbesondere die Sicherheitshinweise und bewahre diese Anleitung für späteres Nachschlagen gut auf. Übergib sie auch an einen möglichen Nachbesitzer.**

### Produktbeschreibung

Die Haft-Auflage ist eine dünne Matte zum Aufbringen auf den Deckel der Petromax Kühlbox, die auch unter ungünstiger Witterung für festen Stand und hohe Rutschfestigkeit sorgt. Dank des UV-, temperatur- und wasserbeständigen Kunststoffschäumens ist die Auflage so bestens für den Einsatz unter freiem Himmel geeignet. Sie trotz zuverlässig Nässe und Verschmutzungen, bildet einen effektiven Oberflächenschutz vor Kratzern und Stößen und ist leicht zu reinigen. In unterschiedlichen Motiv- und Farbvarianten unterstreicht die Haft-Auflage zudem die vielfältigen und abenteuerauglichen Einsatzmöglichkeiten der Petromax Kühlbox.

### Sicherheitshinweise

- Halte mit deiner Kühlbox und der montierten Haft-Auflage ausreichend Abstand zu Feuerstellen. Durch offenes Feuer oder Funkenflug besteht Brandgefahr.
- Lege keine scharfen bzw. scharfkantigen Gegenstände (Messer etc.) auf der Oberfläche ab, da sie das Material beschädigen können. Gleiches gilt für scharfkantige Gegenstände an deiner Kleidung.
- Nutze die Haft-Auflage nicht als Unterlage zur Zubereitung von Speisen oder als Ablage für Mahlzeiten oder Getränke. Stelle keinen warmen/heißen Gegenstände auf der Haftauflage ab.
- Ist die Haftauflage nass geworden, so tupfe sie mit einem trockenen Baumwolltuch sorgfältig ab und lass sie an einem gut belüfteten Ort trocknen.
- Die Haft-Auflage ist nur von Hand zu reinigen. Beachte dazu die Hinweise unter „Reinigung und Pflege“.
- Schütze die Haft-Auflage vor direkter Sonneneinstrahlung.

## Hinweise zur Anbringung an der Kühlbox

Für die Anbringung der Haft-Auflage sind lediglich wenige Handgriffe nötig. Beachte die folgenden Schritte, um die Haft-Auflage sicher und genau am Deckel der Petromax Kühlbox zu befestigen.

1. Reinige den Deckel deiner Kühlbox gründlich mit Wasser und einem für Kunststoff verträglichen Reinigungsmittel / handelsüblichen Spülmittel vor der Anbringung. Die Deckeloberfläche muss anschließend staub-, fettfrei und trocken sein.
2. Entferne die rückseitig angebrachte Klebefolie und halte die Haft-Auflage unmittelbar über den Kühlboxdeckel, um sie auszurichten.
3. Beginn an einer Seite des Deckels und lege den Rand der Haft-Auflage dort bündig und ohne Druck auf. Lass den Rest der Auflagenfläche langsam folgen. Wenn alle Ränder passgenau abschließen, so drücke die Haft-Auflage mit den Handflächen fest.



**Achtung:** Die Haft-Auflage nach dem Entfernen der Klebefolie nicht direkt fest an den Deckel andrücken! Durch ein leichtes Auflegen kann die Position gegebenenfalls korrigiert werden. Die Haft-Auflage ist nach dem Anbringen nicht wiederverwendbar.

## Reinigung und Pflege

Sollte die Haft-Auflage von deinen Draußen-Abenteuern stark verschmutzt sein, kannst du sie mit wenig Aufwand reinigen. Grobe Verschmutzungen können nach dem Austrocknen einfach abgesaugt, abgebürstet oder mit klarem Wasser und einem Baumwolltuch abgewischt werden. Verwende niemals scharfe Reinigungsmittel oder Hochdruckstrahler, um deine Haft-Auflage zu säubern. Eine Reinigung von groben Verschmutzungen sollte stets zeitnah erfolgen.

## Technische Daten

<b>Modell</b>	kx25-padg-l/-d kx25-padw-l/-d	kx50-padg-l/-d kx50-padw-l/-d
<b>Material</b>	Kunststoffschaum (EVA)	Kunststoffschaum (EVA)
<b>Eigenschaften</b>	UV-beständig, temperatur- und wasserfest, rutschfest	UV-beständig, temperatur- und wasserfest, rutschfest
<b>Maße (H x B x T)</b>	0,5 x 55 x 37,5 cm	0,5 x 65,5 x 45,5 cm
<b>Gewicht</b>	164 g	238 g

## Gewährleistung

Bei sachgemäßem Gebrauch erhältst du auf deine Petromax Haft-Auflage eine Gewährleistung von zwei Jahren ab Kaufdatum. Lässt sich deine Haft-Auflage aufgrund von Schäden am Material oder Herstellungsmängeln nicht verwenden, hast du Anspruch auf Nachbesserung. Setze dich dazu mit deinem Händler in Verbindung.

## Service

Bei Fragen und Problemen unterstützen wir dich gern. Unseren Kundenservice erreichst du per E-Mail unter: [service@petromax.de](mailto:service@petromax.de)

## User Manual for Adhesive Pad for Petromax Cool Box

Thank you for choosing the Adhesive Pad for the Petromax Cool Box! We are convinced that you will be delighted with your Adhesive Pad as it not only equips your Cool Box with a weather-resistant as well as extra reinforced handy surface, but also with an individually sharp look.

### Important instructions

**Please read this user manual carefully before applying and using your Adhesive Pad for the first time. Pay special attention to the safety instructions and keep the user manual for future reference. If the product is given to other people, they must also be given this user manual.**

### Product description

The Adhesive Pad is a thin mat to be applied onto the lid of the Petromax Cool Box. It ensures for a firm stand and best slip resistance also in unfavourable weather. Thanks to the synthetic foam being UV-, temperature- and water-resistant the pad is best suited for use under the open sky. It reliably defies moisture and dirt, forms an effective surface protection against scratches and bumps and is easy to clean. The Adhesive Pad is available in different motives and colour variants and, thus, underlines the versatile and fit-for-adventure applications of the Petromax Cool Box.

### Safety instructions

- Keep a safety distance from any fireplace with your Cool Box and the attached Adhesive Pad. **Fire hazard** due to open fire or flying sparks.
- Do not place sharp or sharp-edged objects (such as knives) on the surface, as they could damage the material. The same applies to sharp-edged objects on your clothes.
- Do not use the Adhesive Pad as place for food preparation or as tray for dishes or beverages. Do not place warm/hot objects onto the Adhesive Pad.
- In case the Adhesive Pad got wet, just dab it carefully with a dry cotton cloth and let dry at a well-ventilated place.
- Only clean the Adhesive Pad by hand. For that purpose, observe the tips for "Cleaning and care."
- Keep the Adhesive Pad out of direct sunlight.

## Tips for application on the Cool Box

For application of the Adhesive Pad only a few steps are required. Observe the following to attach the Adhesive Pad safely and firmly to the lid of the Petromax Cool Box:

1. Clean the lid of your Cool Box lid carefully with water and a cleaning agent compatible with synthetic material / customary detergent before attaching the Adhesive Pad. Afterwards the lid needs to be free of dust, grease or moisture.
2. Remove the adhesive film on the back and hold the Adhesive Pad just above the lid of the Cool Box for aligning.
3. Start on one side of the lid and place the edge of the Adhesive Pad flush and without pressure. Let the rest of the pad follow slowly. As soon as the edges close exactly press down the Adhesive Pad firmly with the palms of your hands.



**Attention:** Do not completely attach the Adhesive Pad right after removing the adhesive film! By means of light application the position might be correctable. After application, the Adhesive Pad is not reusable.

## Cleaning and care

In case the Adhesive Pad is severely soiled after your outdoor adventures you can clean it with only little effort. Coarse dirt can be vacuumed, brushed off after drying, or simply wiped off with clear water and a cotton cloth. Never use any strong detergents or a high-pressure-cleaner to clean your Adhesive Pad. Cleaning away coarse dirt should always take place in a timely manner.

## Technical Details

<b>Model</b>	kx25-padg-l/-d kx25-padw-l/-d	kx50-padg-l/-d kx50-padw-l/-d
<b>Material</b>	synthetic foam (EVA)	synthetic foam (EVA)
<b>Properties</b>	UV-resistant, temperature resistant, waterproof, non-slip	UV-resistant, temperature resistant, waterproof, non-slip
<b>Dimensions (H x W x D)</b>	0.5 x 55 x 37.5 cm	0.5 x 65.5 x 45.5 cm
<b>Weight</b>	164 g	238 g

## Warranty

Under proper use, a warranty period of two years will apply to your Petromax Adhesive Pad from the date of purchase. If you cannot properly apply or use your Adhesive Pad due to defects in the material or workmanship, you are entitled to a warranty replacement. Please contact your retailer for that purpose.

## Service

If you have questions or if you need additional information, please let us know. You can contact our support team via e-mail at: [service@petromax.de](mailto:service@petromax.de)

DE

EN

FR

ES

## Mode d'emploi du Revêtement antidérapant pour Glacière Petromax

Merci d'avoir choisi le Revêtement antidérapant pour la Glacière Petromax ! Nous sommes convaincus, que vous aurez beaucoup de plaisir avec votre Revêtement antidérapant. Il offre à votre Glacière Petromax une surface résistante aux intempéries, une meilleure prise en main et lui donne un aspect tout à fait unique.

### Remarques importantes

**Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation et l'installation du Revêtement antidérapant. Veuillez respecter notamment les consignes de sécurité et conservez ce mode d'emploi dans un endroit sûr. Remettez-le également impérativement au prochain propriétaire de la Glacière.**

### Description du produit

Le Revêtement antidérapant est un tapis de faible épaisseur prévu pour être installé sur le couvercle de la Glacière Petromax. Il assure une position stable ainsi qu'une haute capacité antidérapante, même dans des conditions météorologiques défavorables. Grâce à la mousse plastique résistante aux UV, à la température et à l'eau, le Revêtement est parfaitement adapté pour une utilisation en plein air. Il protège de l'humidité et de la saleté de manière fiable et offre une protection de surface efficace contre les rayures et les chocs. De plus il est facile à nettoyer. Disponible en différents coloris et motifs, le Revêtement antidérapant agrmente les nombreuses utilisations possibles de la Glacière Petromax.

### Consignes de sécurité

- Respectez un écart de sécurité suffisant entre les foyers et votre Glacière avec le Revêtement antidérapant. Un feu ouvert ou des étincelles volantes sont un risque d'incendie.
- Ne placez pas d'objets pointus et tranchants (couteaux etc.) sur le dessus, ils pourraient endommager le matériel. Il en va de même pour les objets coupants attachés sur vos vêtements.
- N'utilisez pas le Revêtement antidérapant comme support pour la préparation des aliments ou comme étagère pour les repas ou les boissons. Ne pas poser des objets chauds sur le Revêtement antidérapant.
- Si le Revêtement antidérapant devient humide, tamponnez-le soigneusement avec un chiffon de coton sec et laissez-le sécher dans un endroit bien aéré.
- Le Revêtement antidérapant ne peut être nettoyé qu'à la main. Veuillez respecter les consignes de la rubrique "Nettoyage et entretien".
- Protégez le Revêtement antidérapant du soleil.



## Consignes pour la fixation sur la Glacière

Peu de choses sont nécessaires pour la fixation du Revêtement antidérapant. Notez les étapes suivantes afin de fixer le Revêtement antidérapant fermement et avec précision au couvercle de Glacière Petromax :

1. Avant la fixation du Revêtement, nettoyez le couvercle de votre Glacière soigneusement avec de l'eau et un détergent pour le nettoyage des plastiques / liquide vaisselle classique. La surface de couvercle doit alors être exempte de poussière et de graisse, et être sèche.
2. Enlevez la feuille adhésive fixée sur la partie arrière et tenez le Revêtement antidérapant directement au-dessus du couvercle de la Glacière afin de bien l'aligner.
3. Commencez par un côté du couvercle et placez le bord du Revêtement antidérapant de celui-ci de façon affleurante et sans exercer de pression. Laissez suivre peu à peu le reste du revêtement. Lorsque tous les bords sont parfaitement ajustés, appuyez fermement sur le Revêtement antidérapant avec la paume de vos mains.



**Attention :** N'appuyez pas directement et fermement le Revêtement antidérapant sur le couvercle après avoir retiré la feuille adhésive ! En pressant légèrement, vous pouvez corriger la position si besoin. Le Revêtement antidérapant n'est pas réutilisable après la fixation.

## Nettoyage et entretien

Si votre Revêtement antidérapant est très sale à la suite de vos aventures en plein air, vous pouvez le nettoyer rapidement. Une fois sec, enlevez les saletés grossières avec un aspirateur, une brosse ou avec de l'eau claire, et essuyez avec un tissu en coton. Ne jamais utiliser de détergents agressifs ou de nettoyeurs à haute pression pour nettoyer votre Revêtement antidérapant. Enlevez toujours les saletés grossières le plus rapidement possible.

## Caractéristiques techniques

<b>Modèles</b>	kx25-padg-l/-d kx25-padw-l/-d	kx50-padg-l/-d kx50-padw-l/-d
<b>Matériel</b>	mousse plastique (EVA)	mousse plastique (EVA)
<b>Propriétés</b>	résistant aux UV et à aux températures extrêmes, imperméable, antidérapant	résistant aux UV et à aux températures extrêmes, imperméable, antidérapant
<b>Dimensions (h x l x p)</b>	0,5 x 55 x 37,5 cm	0,5 x 65,5 x 45,5 cm
<b>Poids</b>	164 g	238 g

## Garantie

Avec une utilisation adéquate, votre Revêtement antidérapant pour Glacière Petromax est garanti pendant deux ans à compter de la date d'achat. Si votre Revêtement antidérapant pour Glacière Petromax ne peut pas être utilisé correctement en raison de défauts de fabrication ou de matériel, vous avez droit à un remplacement. Pour cela, contactez votre revendeur.

## Service

Nous sommes à votre disposition en cas de questions ou de problèmes. Vous pouvez joindre notre service assistance par e-mail : [service@petromax.de](mailto:service@petromax.de)

# Manual de instrucciones para el recubrimiento adhesivo para la nevera portátil Petromax

¡Gracias por elegir el recubrimiento adhesivo para la nevera portátil Petromax! Estamos convencidos de que disfrutarás enormemente de este producto. Y es que el recubrimiento adhesivo no solo proporciona a tu nevera portátil Petromax una superficie a prueba de intemperie, más resistente y con un mayor agarre, sino que, al mismo tiempo, le confiere una imagen atractiva e individualizada.

## Notas importantes

**Lee atentamente el presente manual antes de fijar y usar por primera vez el recubrimiento adhesivo. Presta especial atención a las instrucciones de seguridad y guarda este manual en un lugar seguro para posteriores consultas. Entrégaselo a cualquier propietario posterior del producto.**

## Descripción del producto

El recubrimiento adhesivo es una fina lámina que se fija sobre la tapa de la nevera portátil Petromax, garantizando una superficie firme y altamente antideslizante incluso en caso de inclemencias meteorológicas. Gracias a la espuma sintética resistente al calor, el agua y la radiación ultravioleta, el recubrimiento adhesivo es idóneo para su uso al aire libre. Repele la humedad y la suciedad de forma fiable, crea una superficie protectora eficaz contra arañazos y golpes y es fácil de limpiar. Disponible en varios modelos con diferentes motivos y colores, el recubrimiento adhesivo multiplica además los variados y aventureros usos posibles de la nevera portátil Petromax.

## Instrucciones de seguridad

- Mantén la nevera portátil y el recubrimiento adhesivo fijado sobre ella a suficiente distancia del fuego. Los fuegos abiertos y las chispas entrañan peligro de incendio.
- No deposites ningún objeto punzante o de cantos afilados (cuchillos, etc.) sobre la superficie, ya que pueden dañar el material. Lo mismo es aplicable a los objetos de cantos afilados que pudieras llevar en tu vestimenta.
- No utilices el recubrimiento adhesivo como superficie para preparar alimentos ni como bandeja para comidas o bebidas. No deposites ningún objeto caliente sobre el recubrimiento adhesivo.
- Si el recubrimiento adhesivo se moja, sécalo cuidadosamente con un paño de algodón seco y déjalo secar en un lugar bien ventilado.
- El recubrimiento adhesivo debe limpiarse siempre a mano. A este respecto, ten en cuenta las instrucciones del apartado "Limpieza y mantenimiento".
- Protege el recubrimiento adhesivo de la luz solar directa.

## Instrucciones para la fijación a la nevera portátil

El recubrimiento adhesivo se fija a la nevera portátil siguiendo unos pocos pasos. Sigue las instrucciones indicadas a continuación para fijar el recubrimiento adhesivo de manera segura y precisa a la nevera portátil Petromax.

1. Antes de la fijación, limpia a fondo la tapa de tu nevera portátil con agua y un producto de limpieza apto para material sintético o bien con un lavavajillas convencional. La superficie de la tapa debe quedar libre de polvo, grasa y humedad.
2. Retira la película protectora de la cara posterior del recubrimiento adhesivo y mantén este justo sobre la tapa de la nevera portátil para orientarlo correctamente.
3. Comienza por un lado de la tapa, colocando un borde del recubrimiento adhesivo de modo que coincida exactamente con dicho lado y sin ejercer presión. Deja que el resto del recubrimiento se vaya adhiriendo lentamente a la tapa. Cuando todos los bordes queden perfectamente adheridos, presiona el recubrimiento adhesivo con las palmas de las manos.



**¡Atención!** Tras retirar la película protectora, no presiones directamente el recubrimiento adhesivo contra la tapa. Colocarlo sin ejercer presión te permitirá realizar las rectificaciones de posición que sean necesarias. Una vez fijado, el recubrimiento adhesivo no puede volverse a utilizar.

## Limpieza y mantenimiento

Si el recubrimiento adhesivo acumula mucha suciedad en tus aventuras al aire libre, puedes limpiarlo con muy poco esfuerzo. Tras el secado, la suciedad más importante puede sencillamente aspirarse, cepillarse o retirarse con agua limpia y un paño de algodón. Nunca utilices productos de limpieza agresivos o equipos de limpieza a presión para limpiar tu recubrimiento adhesivo. La suciedad más importante debe limpiarse siempre sin demora.

## Datos técnicos

<b>Modelo</b>	kx25-padg-l/-d kx25-padw-l/-d	kx50-padg-l/-d kx50-padw-l/-d
<b>Material</b>	Espuma sintética (EVA)	Espuma sintética (EVA)
<b>Propiedades</b>	Resistente a la radiación ultravioleta, calorífugo, hidrófugo y antideslizante	Resistente a la radiación ultravioleta, calorífugo, hidrófugo y antideslizante
<b>Medidas (grosor x largo x ancho)</b>	0,5 x 55 x 37,5 cm	0,5 x 65,5 x 45,5 cm
<b>Peso</b>	164 g	238 g

## Garantía

Utilizado correctamente, tu recubrimiento adhesivo Petromax tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra. Si no pudieras utilizar tu recubrimiento adhesivo debido a daños en el material o defectos de fabricación, tienes derecho a que se repare. A tal fin, te rogamos ponerte en contacto con tu distribuidor.

## Atención al cliente

Estaremos encantados de ayudarte si tienes cualquier pregunta o problema. Puedes ponerte en contacto con nuestro servicio de atención al cliente por correo electrónico en: [service@petromax.de](mailto:service@petromax.de)



### **Petromax GmbH**

Sudenburger Wuhne 61  
39116 Magdeburg  
Deutschland

☎ +49 (0) 391-5568 46 00

✉ info@petromax.de

🖱 [www.petromax.de](http://www.petromax.de)

**DE**

### **Copyright © Petromax GmbH. Alle Rechte vorbehalten.**

Petromax und die Drachenmarke sind eingetragene Marken. Kein Teil dieser Anleitung darf in irgendeiner Form ohne schriftliche Genehmigung reproduziert, verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

**EN**

### **Copyright © Petromax GmbH. All rights reserved.**

Petromax and the dragon brand are registered trademarks. The content of this user manual must not be replicated in any way, edited, copied or distributed by any means without permission.

**FR**

### **Copyright © Petromax GmbH. Tous droits réservés.**

La marque Petromax et la marque du dragon sont enregistrées. Le contenu de ce mode d'emploi ne peut être reproduit sous aucune condition sans permission ou ne peut être édité, copié ou distribué, partiellement ou intégralement, par quelque procédé que ce soit.

**ES**

### **Derechos de autor © Petromax GmbH. Todos los derechos reservados.**

Petromax y la marca del dragón son marcas registradas. No está permitida la reproducción, el procesamiento, el duplicado o la distribución parcial o íntegra del presente manual sin permiso previo por escrito.